

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1928/2004

av den 25 oktober 2004

**om ändring av förordning (EG) nr 2287/2003 om fastställande för år 2004 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 20 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga V till förordning (EG) nr 2287/2003<sup>(2)</sup> föreskrivs en tillfällig begränsning av fiskeansträngning och tilläggsvillkor för kontroll, inspektion och övervakning i samband med återhämtningsåtgärder för vissa fiskbestånd. Sedan dess har rådet antagit förordning (EG) nr 423/2004 av den 26 februari 2004 om åtgärder för återhämtning av torskbestånd<sup>(3)</sup>. Bestämmelserna i bilaga

V bör anpassas till bestämmelserna i förordning (EG) nr 423/2004. Vid genomförandet av bilaga V har det också visat sig att vissa av bestämmelserna i bilagan måste förtydligas eller göras mer flexibla så att de blir lättare att tillämpa och mer effektiva. Det är nödvändigt att se till att eventuella ändringar av systemet inte påverkar bevarandeåtgärderna i fråga i negativ riktning.

- (2) Förordning (EG) nr 2287/2003 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga V till förordning (EG) nr 2287/2003 skall ersättas med texten i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 25 oktober 2004.

*På rådets vägnar*

R. VERDONK

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EGT L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> EUT L 344, 31.12.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 70, 9.3.2004, s. 8.

## BILAGA

## "BILAGA V

**TILLFÄLLIG BEGRÄNSNING AV FISKEANSTRÄNGNING OCH TILLÄGGSVILLKOR FÖR KONTROLL, INSPEKTION OCH ÖVERVAKNING I SAMBAND MED ÅTERHÄMTNINGSÅTGÄRDER FÖR VISSA FISKBESTÄND****Allmänna bestämmelser**

1. De villkor som fastställs i denna bilaga skall tillämpas på gemenskapsfartyg som har en total längd på 10 meter eller mer.

2. I denna bilaga skall följande definitioner av geografiska områden tillämpas:

a) Kattegatt (ICES-område IIIa syd),

Skagerrak och Nordsjön (ICES-områdena IVa, b, c, IIIa nord och IIa EG),

Väster om Skottland (ICES-område VIa),

Östra delen av Engelska kanalen (ICES-område VII d),

Irländska sjön (ICES-område VIIa).

b) För fartyg som anmälts till kommissionen som utrustade med lämpliga fartygsövervakningssystem skall följande definition av området Väster om Skottland (ICES-område VIa) gälla:

ICES-område VIa med undantag av den del som ligger väster om en linje dragen med räta linjer mellan följande geografiska koordinater:

60° 00' N, 04° 00' V

59° 45' N, 05° 00' V

59° 30' N, 06° 00' V

59° 00' N, 07° 00' V

58° 30' N, 08° 00' V

58° 00' N, 08° 00' V

58° 00' N, 08° 30' V

56° 00' N, 08° 30' V

56° 00' N, 09° 00' V

55° 00' N, 09° 00' V

55° 00' N, 10° 00' V

54° 30' N, 10° 00' V.

3. I denna bilaga avses med en dag i området och ute ur hamn

a) 24-timmarsperioden mellan klockan 00.00 en kalenderdag och klockan 24.00 samma kalenderdag eller varje kortare period inom en sådan period då fartyget finns i något av de områden som avses i punkt 2 och inte befinner sig i hamn, eller

b) varje kontinuerlig 24-timmarsperiod under vilken ett fartyg enligt EG-loggboken befunnit sig i något av de områden som avses i punkt 2 och inte befunnit sig i hamn eller varje kortare period inom en sådan period.

En medlemsstat som önskar tillämpa den definition av en dag i området och ute ur hamn som anges i b skall meddela kommissionen på vilket sätt fartygets verksamhet skall kontrolleras så att villkoren i b iaktas.

4. I denna bilaga används följande gruppering av fiskeredskap:

- a) Bottentrålar, snurrevadar eller liknande släpredskap med en maskstorlek på 100 mm eller mer med undantag av bomtrålar.
- b) Bomtrålar med en maskstorlek på 80 mm eller mer.
- c) Fasta bottengarn, inklusive drivgarn, grimgarn och snärjgarn.
- d) Bottenlångrevlar.
- e) Bottentrålar, snurrevadar eller liknande släpredskap med en maskstorlek mellan 70 mm och 99 mm med undantag av bomtrålar med en maskstorlek mellan 80 mm och 99 mm.
- f) Bottentrålar, snurrevadar eller liknande släpredskap med en maskstorlek mellan 16 mm och 31 mm med undantag av bomtrålar.

#### Fiskeansträngning

5. Varje medlemsstat skall se till att fiskefartyg som för dess flagg och är registrerade i gemenskapen, och som ombord har fiskeredskap enligt punkt 4, vistas inom området och är ute ur hamn högst det antal dagar som anges i punkt 6.
6. a) Det maximala antal dagar under en kalendermånad som ett fartyg får vistas inom området och vara ute ur hamn och ombord medföra något av de fiskeredskap som anges i punkt 4 framgår av tabell I.

**Tabell I**

*Tabell I Maximalt antal dagar inom ett område och ute ur hamn per område och fiskeredskap*

Område som definieras i punkt	Grupp av fiskeredskap som avses i punkt					
	4 a	4 b	4 c	4 d	4 e	4 f
Kattegatt, Skagerrak, och Nordsjön, Väster om Skottland, östra delen av Engelska kanalen, Irländska sjön	10	14	14	17	22	20

- b) En medlemsstat kan slå samman närvarodagarna inom området och dagarna ute ur hamn i tabell I i förvaltningsperioder upp till elva kalendermånader. Medlemsstaterna skall meddela kommissionen sin avsikt att slå samman förvaltningsperioderna före varje ny sammanslagen period.
- c) Kommissionen får bevilja medlemsstaterna extra dagar under vilka ett fartyg får vistas inom området och vara ute ur hamn med något av de redskap som anges i punkt 4 ombord på grundval av de uppnådda resultaten i de avvecklingsprogram som har genomförts sedan den 1 januari 2002.

Medlemsstater som önskar sådan tilldelning skall lämna in en ansökan till kommissionen tillsammans med detaljerade rapporter om sina avslutade avvecklingsprogram.

På grundval av en sådan ansökan kan kommissionen, efter samråd med medlemsstaterna, ändra det antal dagar som anges i led a för den medlemsstaten.

- d) Medlemsstater kan medge fartyg undantag för de dagar inom området och ute ur hamn som anges i tabell I på de villkor som framgår av tabell II.

Medlemsstater som tillämpar denna extra tilldelning av dagar skall minst två veckor innan den extra tilldelningen av dagar skall beviljas lämna kommissionen närmare uppgifter om de fartyg som kommer att omfattas och om deras register över tidigare fångster.

Tabell II

Undantag beträffande de dagar inom området och ute ur hamn som anges i tabell I och därmed sammanhängande villkor

Område enligt punkt 2	Redskap enligt punkt 4	Fartygens fångstredovisning för 2002 (*)	Dagar
2 a	4 a och 4 e	Mindre än 5 vardera av torsk, tunga och rödspätta	Ingen begränsning av dagar (**)
2 a	4 a och 4 b	Mindre än 5 % torsk	100 till < 120 mm upp till 14 dagar ≥ 120 mm upp till 15 dagar
2 a Kattegatt (ICES-område IIIa syd), Nordsjön	4 c redskap med en maskstorlek på 220 mm eller mer	Mindre än 5 % av torsk och mer än 5 % av piggvar och sjurygg	Upp till 16 dagar
2 a Östra delen av Engelska kanalen ICES-område VIIId	4 c redskap med en maskstorlek på 110 mm eller mindre	Fartyg med en längd mindre än 15 m som landar mer än 35 % oreglerade arter och är ute ur hamn högst 24 timmar (**)	Upp till 20 dagar

(\*) Efter verifikation av EG-loggboken – genomsnittlig årlig landning i fårskvikt.

(\*\*) Utan att det påverkar denna bestämmelse skall undantaget även gälla för högst sex fartyg som för fransk flagg och är registrerade i gemenskapen och vilkas totala längd är 15 m eller mer. En förteckning över sådana fartyg skall överlämnas till kommissionen senast den 1 februari 2004

(\*\*\*) Fartyget får befinna sig inom området det antal dagar som ingår i den berörda månaden.

Om detta större antal dagar beviljas ett fartyg på grund av dess låga fångstredovisning i procent av en viss art får fartyget inte vid något tillfälle ha mer än den procentandel av dessa arter ombord än vad som anges i tabell II. Om ett fartyg inte uppfyller detta villkor skall fartyget med omedelbar verkan förlora rätten till de extra dagarna.

- e) Kommissionen får på begäran av en medlemsstat medge ett undantag enligt första raden i tabell II för fiske efter gråsej, utan krav på att fångstredovisningen för föregående år visar en fångst på mindre än 5 % vardera av torsk, tunga och rödspätta. Medlemsstaten skall tillsammans med sin begäran lämna närmare uppgifter om de fartyg som kommer att omfattas, varvid deras kvot innehav och planerade aktivitet skall styrkas. Begäran skall lämnas till kommissionen minst 4 veckor före inledningen av den första förvaltningsperiod under vilken dagarna skall tilldelas.

Ett fartyg som tilldelats extra dagar enligt denna bestämmelse får inte vid något tillfälle ha mer än 5 % vardera av torsk, tunga och rödspätta ombord.

De behöriga myndigheterna skall genomföra inspektion och övervakning till sjöss och i hamn för att kontrollera att ovanstående krav uppfylls. Rätten till de ytterligare dagarna skall upphöra med omedelbar verkan för fartyg som inte uppfyller kraven.

- f) Med hänsyn till områdesavstängningen i Irländska sjön för att skydda lekande fisk och den förmodade minskningen av fiskeridödligheten för torsk kommer två ytterligare dagar att finnas tillgängliga för fartyg inom redskapsgrupperna 4 a och 4 b som bedriver fiske i Irländska sjön under mer än hälften av de tilldelade dagarna under en given förvaltningsperiod.
7. Före den första dagen i varje förvaltningsperiod skall fartygets befälhavare eller dennes företrädare informera flaggmedlemsstatens myndigheter om vilket eller vilka redskap han avser att använda under den kommande förvaltningsperioden. Innan denna information har lämnats kommer fartyget inte att ha rätt att fiska inom de områden som anges i punkt 2 med de redskap som anges i punkt 4.

Om fartygets befälhavare eller dennes företrädare meddelar att två av de redskapsgrupper som anges i punkt 4 kommer att användas skall det sammanlagda antalet tillgängliga dagar under den kommande förvaltningsperioden inte överstiga hälften av de dagar som fartyget kan beviljas för varje redskap, avrundat nedåt till närmaste hela dag. Det skall inte ha tillstånd att använda något av dessa redskap under mer än det antal dagar som fastställs för dessa redskap i tabell I.

Alternativet att använda två redskap skall endast tillåtas om följande kompletterande övervakningsarrangemang uppfylls:

- Under en bestämd fisketur får fiskefartyget endast ha ombord ett av de redskap som anges i punkt 4.
- Före varje tur skall fartygets befälhavare, eller dennes företrädare, i förväg informera de behöriga myndigheterna om vilket slags fiskeredskap som skall tas med ombord, om inte typen av fiskeredskap är densamma som informerades om för en föregående tur.

De behöriga myndigheternas inspektion och övervakning till sjöss och i hamn skall ske för att kontrollera att de båda ovan nämnda kraven uppfylls. Varje fartyg som inte uppfyller dessa krav skall omedelbart fråntas tillståndet att använda två redskapsgrupper.

Ett fartyg som önskar kombinera användningen av ett eller flera fiskeredskap som anges i punkt 4 (reglerade redskap) med andra fiskeredskap som inte anges i punkt 4 (icke-reglerade redskap) skall inte begränsas i användningen av de icke-reglerade redskapen. Dessa fartyg måste i förväg informera om när de reglerade redskapen kommer att användas. När sådan information inte har lämnats, får inga redskap som anges i punkt 4 tas ombord. Dessa fartyg måste ha tillstånd och vara utrustade för att genomföra alternativt fiske.

8. Fartyg som befinner sig inom ett av de områden som anges i punkt 2 och som har något av de fiskeredskap ombord som anges i punkt 4 får inte samtidigt ha ett annat redskap enligt punkt 4 ombord.
9. a) Under en och samma förvaltningsperiod skall ett fartyg som har förbrukat det antal dagar som det har beviljats för att befinna sig inom området och ute ur hamn stanna i hamn eller utanför de områden som anges i punkt 2 under återstoden av förvaltningsperioden, om det inte använder icke-reglerade redskap enligt punkt 7.  
b) Under en förvaltningsperiod får ett fartyg utföra verksamhet som inte är kopplad till fiske utan att den tiden skall avräknas de dagar den beviljats enligt punkt 6, förutsatt att fartyget först meddelar medlemsstaten sin avsikt att utföra denna verksamhet, verksamhetens art och att det under den ifrågavarande tiden avsäger sig sitt fisketillstånd. Sådana fartyg får under den tiden inte ha fiskeredskap eller fisk ombord.
10. a) En medlemsstat får tillåta att dess fiskefartyg överför det antal dagar de har rätt att vara inom området och ute ur hamn till ett annat av dess fartyg för samma förvaltningsperiod och inom samma område, på villkor att produkten av de dagar som ett fartyg erhåller multiplicerad med maskinstyrkan i kilowatt (kilowattdagar) är lika med eller mindre än produkten av antalet dagar som överförs av det fartyg som bidrar med dagar multiplicerat med det fartygets maskinstyrka i kilowatt. Uppgifterna om fartygens maskinstyrka i kilowatt skall vara de som finns i registret över gemenskapens fiskefartyg.  
b) Det totala antalet dagar inom området och ute ur hamn som överförs enligt led a multiplicerat med maskinstyrkan i kilowatt hos det fartyg som bidrar med dagar får inte vara högre än det fartygets dokumenterade antal dagar i genomsnitt per år enligt EG loggboken för 2001, 2002 och 2003, multiplicerat med det fartygets maskinstyrka i kilowatt.  
c) Överföring av dagar inom området och ute ur hamn enligt led a skall endast vara tillåten mellan fartyg som är verksamma med redskap ur samma redskapsgrupp, i samma områden som anges i punkt 6 a och under samma förvaltningsperiod.  
d) Överföring av dagar från fartyg som tilldelas dagar enligt punkterna 6 d, 6 e och 7 skall inte vara tillåten.  
e) På kommissionens begäran skall medlemsstaterna lämna rapporter om de överföringar som gjorts.
11. Ett fartyg utan fångstredovisning för något av de områden som anges i punkt 2 får transitera genom dessa områden, förutsatt att det först har meddelat sina myndigheter sin avsikt att göra detta. Under den tid som fartyget befinner sig inom ett av de områden som anges i punkt 2 skall alla fiskeredskap ombord surras och stuvas i enlighet med artikel 20.1 i förordning (EEG) nr 2847/93<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> EGT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1954/2003 (EUT L 289, 7.11.2003, s. 1).

12. En medlemsstat får inte tillåta att dess fartyg fiskar med redskap som anges i punkt 4 i något av de områden som definieras i punkt 2 om fartyget inte kan visa att det bedrev sådan fiskeverksamhet under 2000, 2001 eller 2002 i det området, såvida den inte kan garantera att fiske med motsvarande kapacitet, mätt i kilowatt, förhindras i det reglerade området.

Ett fartyg med register över tidigare fångster med användning av ett redskap enligt punkt 4 får tillåtas att använda ett annat redskap enligt punkt 4, förutsatt att antalet dagar som tilldelats det sistnämnda redskapet är större än eller detsamma som antalet dagar som tilldelats det förstnämnda redskapet.

13. Dagar då något av en medlemsstats fartyg har varit ute ur hamn men inte kunnat fiska på grund av att det undsatte ett annat fartyg i behov av nödhjälp eller dagar när ett fartyg har varit ute ur hamn men inte kunnat fiska därför att det transporterar en skadad besättningsmedlem till akutsjukvård, skall medlemsstaten inte räkna av mot det antal dagar som tilldelats fartyget enligt denna bilaga. Medlemsstaten skall inom en månad efter beslut som fattats på denna grundval lämna en motivering till kommissionen tillsammans med belägg för nödsituationen i form av en rapport från behöriga myndigheter.

### Kontroll, inspektion och övervakning

14. Trots artikel 19a i förordning (EEG) nr 2847/93 skall artiklarna 19b, 19c, 19d, 19e och 19k i den förordningen tillämpas på fartyg som har ombord de fiskredskap som anges i punkt 4 och som är verksamma i de områden som definieras i punkt 2.
15. Medlemsstaterna får genomföra alternativa kontrollåtgärder för att säkerställa överensstämmelse med den rapporteringsskyldighet som avses i punkt 14 i denna bilaga som är lika effektiva och öppna som denna rapporteringsskyldighet. Sådana alternativa åtgärder skall anmälas till kommissionen innan de genomförs.
16. Befälhavaren på ett fartyg från gemenskapen, eller dennes företrädare, skall innan fartyget anlöper en medlemsstats hamn eller en annan landningsplats, efter att ha tillbringat tid i ett område som definieras i tabell III, med större kvantiteter av någon art än de som anges i den tabellen, senast fyra timmar före ankomsten informera de behöriga myndigheterna i den medlemsstaten om följande:
- Namnet på hamnen eller landningsplatsen.
  - Uppskattad ankomsttid till hamnen eller landningsplatsen.
  - Antal kilo i färskvikt av alla arter av vilka det finns mer än 50 kg ombord.
17. De behöriga myndigheterna i en medlemsstat i vilken en landning som kräver anmälan i förväg skall göras får begära att lossningen av den fångst som finns ombord inte får inledas förrän dessa myndigheter ger sitt tillstånd.

**Tabell III**

*Landningar i ton per område och art enligt ovan för vilka särskilda villkor gäller*

Område som definieras i punkt	Kvantitet av arten i ton: Torsk	
	PN	DP
2a. Kattegatt, Skagerrak, och Nordsjön, Väster om Skottland, östra delen av Engelska kanalen, Irländska sjön	1	2

PN – Förhandsanmälan enligt punkt 16.  
DP – Utsedda hamnar enligt punkt 19.

18. Befälhavaren på ett fartyg från gemenskapen, eller dennes företrädare, som önskar omlasta eller lossa en kvantitet som finns ombord till havs eller landa fisk i en hamn eller ett landningsområde i ett tredjeland, skall till de behöriga myndigheterna i flaggmedlemsstaten lämna de uppgifter som avses i punkt 16 minst tjugofyra timmar före omlastning eller lossning till havs eller landning i ett tredjeland.

19. Ett fiskefartyg som har varit i det område som anges i tabell III får endast i utsedda hamnar landa större mängder av en art än den kvantitet som anges i tabellen (under rubriken DP).

Inom 15 dagar efter det att denna förordning träder i kraft skall varje medlemsstat till kommissionen överlämna en förteckning över utsedda hamnar och, inom 30 dagar därefter, uppgift om inspektions- och övervakningsförfarandena vid dessa hamnar, inklusive villkoren för registrering och rapportering av de kvantiteter av arter och bestånd som avses i artikel 12 i den här förordningen och som ingår i varje landning. Kommissionen skall vidarebefordra dessa uppgifter till samtliga medlemsstater.

20. Med avvikelse från artikel 5.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 2807/83 av den 22 september 1983 om närmare bestämmelser för registrering av uppgifter om medlemsstaternas fångster av fisk<sup>(1)</sup> skall den tillåtna toleransmarginalen vid uppskattningen av de kvantiteter i kg ombord på fartyg som avses i punkt 14 vara 8 % av den siffra som anges i loggboken.
21. Det är förbjudet att ombord på ett fiskefartyg förvara torsk blandad med andra arter av marina organismer i samma behållare. Behållare med torsk skall förvaras i lastrummet på ett sådant sätt att de hålls avskilda från andra behållare.
22. De behöriga myndigheterna i en medlemsstat får begära att en kvantitet torsk som fångats inom något av de i punkt 2 definierade geografiska områdena och först landats i den medlemsstaten, vägs i närvaro av kontrollanter innan den transporteras vidare från den hamn där den först landats. I fråga om torsk som först landas i en hamn som utsetts enligt punkt 19 skall representativa stickprov motsvarande minst 20 % av landningen vägas i närvaro av kontrollanter som godkänts av medlemsstaterna innan de bjuds ut till försäljning för första gången och säljs. I detta syfte skall medlemsstaterna inom en månad efter denna förordnings ikraftträdande förelägga kommissionen detaljer om det stickprovssystem som skall användas.
23. Med avvikelse från artikel 13 i förordning (EEG) nr 2847/93 skall alla kvantiteter av de arter som anges i artikel 12 i den här förordningen som överstiger 50 kg och som transporteras till en annan plats än där de först landats eller importerats, åtföljas av en kopia av en av de deklARATIONER som avses i artikel 8.1 i förordning (EEG) nr 2847/93 och som gäller de kvantiteter av de aktuella arterna som transporteras. Undantaget i artikel 13.4 b i den förordningen skall inte tillämpas.
24. Med avvikelse från artikel 34c.1 i förordning (EEG) nr 2847/93 får de särskilda kontrollprogrammen för de bestånd som avses i artikel 12 pågå i mer än två år från den dag då de trädde i kraft.

---

<sup>(1)</sup> EGT L 276, 10.10.1983, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1965/2001 (EGT L 268, 9.10.2001, s. 23)."